

紐約市

生產時尊重 照護的標準





這些標準的建立是要**告知、教育與支持**像您一樣的產婦。這些標準鼓勵您瞭解自己的人權，並在分娩過程中積極作出決策。這些標準也有助於提供者，協助他們尊重與瞭解其患者在懷孕、分娩與生產時的人權。

您具有在生產期間取得尊重、安全與高品質照護的

人權。 人權是大家都有權利，可以有尊嚴地做出自己的決定與過自己的生活。人權和公民權不同，且並不一定得到其應有的法律保護。健康照護提供者與醫院在尊重您的人權方面也各異。

這並不是法律文件，我們鼓勵您和目前或可能的健康照護提供者分享與討論此資訊，並參觀他們的設施。這將讓您在決定生產的地點與對象之前，瞭解他們的政策與實務。



衛教



知情同意



做決定



照護品質



支援



尊嚴與不歧視

如需詳細資訊，請搜尋 **SRJ**，
網址：nyc.gov/health。

衛教

您有權要求並取得簡單的資訊，讓您可以輕易瞭解您的健康照護、健康照護提供者與生產體驗選項。其中包括關於以下內容的資訊：

- 1 婦科醫師、產科醫師、助產士、陪產婦或家庭醫師，以及其資格與專業經驗
- 2 對於生產地點（例如醫院、生產中心或自家）的選擇
- 3 您選擇要生產之場所的政策與實務
- 4 準備生產與哺餵寶寶的資源，例如生產衛教課程與哺乳顧問
- 5 針對您與寶寶所有可能生產結果的說明
- 6 您可能需要的福利與服務等資訊與轉介，例如住房、食物、法律支援與健康保險*



照護品質

您有權取得最高品質的健康照護。其中包括：

- 1 在您在醫院或生產中心的入住期間，或是當您在家中分娩時，及時注意您的需求，包括對您的疼痛慎重以對
- 2 在分娩與接生時提供安全與乾淨的環境，以及在生產後提供安全與安靜的房間
- 3 在懷孕與生產期間，受過訓練且熟練以目前最佳的照護實務提供服務的業者



- 4 在進入房間時會自我介紹、有禮貌的工作人員。如果您基於任何理由產生負面的體驗或對於工作人員感到不舒服（例如行為、技能或經驗程度等），您可以要求更換另一位工作人員



做決定

您有權決定對自己身體的處置方式，並為您的寶寶做決定。其中包括：

- 1 根據您的價值觀、宗教與信仰做出健康照護選擇，例如您允許或不允許對您執行的醫療程序
- 2 決定生產地點，例如醫院、生產中心或自家
- 3 選擇哺餵寶寶的方式 – 不管是親餵母乳、配方奶或兩者並行 – 並取得您哺餵寶寶所需的協助
- 4 在產後立刻抱著寶寶（所謂的肌膚之親），即使是剖腹產也會如此
- 5 做出關於寶寶照護的決定，例如是否陪同寶寶進行醫療檢測與程序（除非有不陪同的醫療原因），以及安置寶寶的地方（和您在同一個房間或是育嬰房）
- 6 以文件記錄您的決定並註明您瞭解伴隨的可能風險



知情同意

您有權知道所有的醫療程序，並做出自己的決定。此稱為「知情同意」且是合法的權利。*提供者應以您可以瞭解的語言分享精確、無須判斷的解釋與資訊，讓您可以在自己準備好的時候，做出適合您自己的決定。在您已經做出決定之後，您有權利改變心意，並讓您的新決定受到尊重，即使您的健康照護提供者並不同意。知情同意包括：

- 1 您的健康照護提供者關於療程、檢測、治療或藥物的建議
- 2 任何風險、好處與替代的療程

尊嚴與不歧視



無論如何，在懷孕、分娩與生產期間，以及生產之後，您有權受到有尊嚴且尊重的對待。*** 這表示健康照護提供者應該：

- 1 以公平的方式對待您與家人，不管種族、性別、宗教、性傾向、年齡、殘障、HIV 狀態、移民身分、住家狀態、收入等級或保險形式
- 2 提供口譯人員，讓您和健康照護提供者之間可以彼此瞭解
- 3 保護您的隱私並對您的醫療資訊保密
- 4 讓您決定在檢查與療程期間要留在房間裡的人士，包括工作人員，並尊重此決定
- 5 要求使用您偏好的名稱與性別稱謂
- 6 使用您偏好用於稱呼寶寶的名稱與性別稱謂
- 7 尊重您所做關於家人的決定，例如您是否有配偶或伴侶、您的配偶或伴侶的性別、您生了多少小孩，或您是否決定讓您的寶寶被領養
- 8 確認您對於健康照護的疑慮或抱怨，並提供您關於如何針對照護的任何層面提出投訴的資訊

支援

您有權在懷孕、分娩與生產期間，以及生產之後取得支援。其中包括：

- 1 讓您所選擇的人士在分娩與其他程序期間陪伴您，例如您的伴侶、家人、朋友或陪產婦（受過訓練的專業人員，在生產之前、期間或之後提供資訊與支援）
- 2 若您在生產後感到憂鬱（也稱為產後憂鬱症），獲得資訊、諮詢與支持服務
- 3 如果您經歷流產、死胎或嬰兒夭折，獲取針對您與家人的資訊、諮詢與支持服務



*如果您想要報名參加公共福利方案，請致電 311，以取得詳細資訊。**如果您認為您對知情同意的權利受到侵犯，您應該聯絡專門處理個人傷害的律師。紐約市律師協會法律轉介服務可以協助您找到律師，請撥打 212-626-7373。***如果您認為自己因為性別、懷孕或根據紐約市人權法 (New York City Human Rights Law) 的任何其他受保護類型而受到不當對待，或遭到拒絕照護或服務，請致電 311 或 718-722-3131，向紐約市人權委員會 (New York City Commission on Human Rights) 提出投訴。

本文件是由紐約市衛生局 (New York City Health Department) 的**性與生育公平社區參與團體** (Sexual and Reproductive Justice Community Engagement Group (SRJ CEG)) 所建立並透過社區聚會所告知的。如需詳細資訊，請搜尋 **SRJ**，網址：nyc.gov/health。

做為對性與生育公平的承諾，SRJ CEG 致力於推動生產公平。**生產公平**是指當每個人都有自由並獲得支持，以做出關於懷孕、生產與產後的有尊嚴的決定。其中包括取得高品質且適合文化習慣的照護、自由選擇生產的地點與對象，以及接受或拒絕醫療介入的能力。